



LYCÉE
INTERNATIONAL
FRANÇAIS
DE VILNIUS

PV du Comité de gestion
du 12 septembre 2018
N° 60

Présents ou représentés :

Membres élus: Vaidutė STUNDŽAITĖ-BRUŽIENĖ, Thierry LAUVRAY, Jacques BARBIER, Tatjana BIRILONGUYEN, Jolanta BALČIŪNIENĖ, Eugenijus BULAVAS, Xavier ROLLIN DE LAGARDE DE CHAMBONAS, Nidas TOROPOVAS (représenté par T. Lauvray).

Membres permanents: Florence LLOPIS, Jean-Marie SANI, Jérôme GUILLAUME.

Employés de l'école: Sonata ŠERPYTĖNĖ, Indra VARNAITĖ, Raminta LEVANDRAITYTĖ-MATULEVIČIENĖ.

Date : 12 septembre 2018
Lieu : LIFV, r. Antakalnio 54
Début de la réunion : 12h30
Fin: 14h30

Président de la réunion : Thierry LAUVRAY

Ordre du jour :

1. Présentation du bord du CG ;
2. Présentation de Mme Llopis ;
3. Vote de PV du CG No 59 du 11.06.2018 (Annexe 1) ;
4. Points évoqués par Mme Llopis:
 - a. RH ;
 - b. Effectifs ;
 - c. Locaux ;
 - d. Cantine ;
5. Fond social ;
6. Retour sur le point No. 5 du CG du 11.06.2018 (Point sur l'accueil des enfants non-francophones après la CP) ;
7. Retour sur le point 8 du CG du 11.06.2018 (Légitimité du contrat No.10-09-1499 (04 02 2016),



2018 m. rugsėjo 12 d.
Valdančiosios tarybos susirinkimo protokolas
Nr. 60

Dalyvavo arba buvo atstovaujami :

Išrinktieji nariai : Vaidutė STUNDŽAITĖ-BRUŽIENĖ, Thierry LAUVRAY, Jacques BARBIER, Tatjana BIRILONGUYEN, Jolanta BALČIŪNIENĖ, Eugenijus BULAVAS, Xavier ROLLIN DE LAGARDE DE CHAMBONAS, Nidas TOROPOVAS (atstovaujamas T. Lauvray).

Nuolatiniai nariai : Florence LLOPIS, Jean-Marie SANI, Jérôme GUILLAUME.

Mokyklos darbuotojai: Sonata ŠERPYTĖNĖ, Indra VARNAITĖ, Raminta LEVANDRAITYTĖ-MATULEVIČIENĖ.

Data: 2018 m. rugsėjo 12 d.
Vieta: VTPL, Antakalnio g. 54
Susirinkimo pradžia : 12.30
Pabaiga: 14.30

Susirinkimo pirmininkas: Thierry LAUVRAY

Darbotvarkė:

1. VT narių prisistatymas ;
2. P. Llopis prisistatymas ;
3. Balsavimas dėl protokolo Nr. 59-11.06.2018 (Priedas Nr. 1) ;
4. P. Llopis pristatomi klausimai:
 - a) Žmogiškieji ištekliai ;
 - b) Mokinių skaičius ;
 - c) Patalpos ;
 - d) Valgykla ;
5. Socialinis fondas ;
6. VT susirinkimo 2018.06.11 klausimo Nr. 5 svarstymas (prancūziškai nekalbančių vaikų priėmimas po CP klasės);
7. VT susirinkimo 2018.06.11 klausimo Nr. 8 svarstymas (Klausimas dėl direktoriaus G.

signé par le directeur G. Dervieux) ;

8. Point sur le projet de financement de l'équipement par les fonds EU ;
9. Point sur la mise en place d'EDUKA ;
10. Point sur le Règlement général sur la protection des données (RGPD);
11. Autres points.

1. Présentation du bord du CG

Les membres du CG se présentent.

2. Présentation de Mme Llopis

La Provisoire présente son parcours professionnel et explique les différences entre les fonctions de proviseur et de directeur. Elle présente également ses objectifs principaux:

- Professionnaliser le lycée et le collège en vue de l'homologation du niveau seconde;
- Développer et structurer le projet Langue en vue de l'ouverture possible de la section internationale;
- Créer les structures et instances qui permettent aux élèves d'être plus impliqués dans la vie de l'établissement : Conseil de vie lycéenne, Foyer socio-éducatif, Maison des lycéens...
- Accompagner le projet Immobilier du LIFV.

3. Vote de PV du CG No 59 du 11.06.2018 (Annexe 1)

Approuvé à l'unanimité.

4. Points évoqués par Mme Llopis (Annexe No.2)

La Provisoire présente les besoins du lycée :

a. Ressources Humaines

Pour l'année scolaire 2018-2019 :

- création d'un système des grilles de salaire ;
- nécessité du recrutement : un poste en mathématiques (plein temps);

Dervieux pasirašytos sutarties Nr. 10-09-1499 (2016 02 04) teisėtumo);

8. ES lėšomis finansuojamo projekto, skirto įrangos įsigijimui, aptarimas;
9. EDUKA įdiegimo aptarimas;
10. Bendrojo Duomenų Apsaugos Reglamento pasikeitimų aptarimas (BDAR);
11. Kiti klausimai.

1. VT narių prisistatymas

VT nariai prisistatė.

2. P. Llopis prisistatymas

Provizorė pristatė savo karjerą ir paaiškino skirtumus tarp provizoriaus ir direktoriaus pareigybių. Taip pat Provizorė pristatė pagrindinius savo tikslus :

- Suteikti profesionalumo licėjui ir koledžui, siekiant *seconde* klasės oficialaus pripažinimo atitinkančia Prancūzijos švietimo sistemos standartus (pranc. *homologation*);
- Kurti ir suteikti formą Kalbų projektui, siekiant atidaryti tarptautinį skyrių (*section internationale*)¹;
- Kurti struktūras ir institucijas, kurios padėtų mokiniams labiau įsitraukti į įstaigos gyvenimą: Licėjaus mokinių taryba, Socialinis-educacinis klubas, Licėjaus mokinių klubas (*Maison des lycéens* – licėjaus mokiniams skirtas Socialinis-educacinis klubas)...
- Prisdėti prie VTPL nekilnojamojo turto projekto.

3. Balsavimas dėl protokolo Nr. 59-11.06.2018 (Priedas Nr. 1)

Patvirtintas vienbalsiai.

4. P. Llopis pristatomi klausimai (Priedas Nr. 2)

Provizorė pristato licėjaus poreikius:

a. Žmogiškieji ištekliai

2018-2019 m. m.:

- sukurti darbo užmokesčio sistemą;
- įdarbinti matematikos mokytoją (pilnu etatu);

¹ Tarptautinis skyrius (pranc. *section internationale*) – galimybė mokiniams turėti papildomas anglų kalbos pamokas bei keletą mokomųjų dalykų anglų kalba. Studijų pabaigoje suteikiamame BAC diplome pažymimas „Section internationale“ baigimas. Šis diplomas pripažįstamas anglakalbėse šalyse.

- nécessité du recrutement : une infirmière scolaire au Secondaire (plein temps) ;
- nécessité du recrutement : une aide-soignante au Primaire (plein temps) ;
- professionnalisation du Professeur documentaliste ;
- formation d'un animateur pour prendre le poste de BCD ;
- enseignement des Arts plastiques étendu au cycle 3 (introduction du Parcours culturel et artistique) ;
- professionnalisation du TI (poste de 40h/semaine au lieu de 20h/semaine) ;
- professionnalisation des animateurs ;
- création d'un poste supplémentaire d'agent d'entretien à Antakalnis (20 h/semaine) ;
- remplacement de la DAF (congrés de maternité à partir d'Octobre).

Pour l'année scolaire 2019-2020 :

- nécessité de créer un poste de résident au lycée : Français-philosophie ;
- recrutement d'un professeur de lituanien en maternelle.

b. Effectifs

- Point sur les effectifs : il y a 505 élèves inscrits actuellement.

c. Locaux

Besoins au bâtiment d'Antakalnio :

- installer les toilettes réservées aux personnels au 2^{ème} étage ;
- installer le point d'eau en salle des Arts plastiques ;
- mobilier la salle de CCC et SDP.

Problème des locaux:

- les élèves de collège-lycée passent toute la journée à l'intérieur parce qu'il n'y a pas de place dans la cour qui est dédiée aux élèves de CM1 et CM2.

d. Cantine

- Problème de la cantine dans les deux bâtiments : les enfants n'ont pas de temps pour manger tranquillement. La cantine de Šilo n'est pas adaptée au nombre d'élèves qu'on accueille actuellement.

- įdarbinti med. seselę koledže-licėjūje (pilnu etatu);
- įdarbinti med. seselę ikipradinėje-pradinėje mokykloje (pilnu etatu);
- mokytojo dokumentalisto (bibliotekininko koledže-licėjūje) profesionalizacija;
- animatoriaus apmokymas perimti BCD (biblioteka ikipradinėje-pradinėje mokykloje);
- išplėsti dailės pamokų mokymą Cycle 3 mokiniams (Kultūros ir meno krypties įvedimas);
- IT specialisto profesionalizacija (suteikti 40 val./sav. etatą vietoj 20 val./sav.);
- animatorių profesionalizacija;
- sukurti papildomą ūkvedžio etatą Antakalnio g. (20 val./sav. etatas);
- administracijos ir finansų direktorės pakeitimas (motinystės atostogos nuo spalio mėn.).

2019-2020 m. m. :

- Sukurti prancūzų kalbos ir filosofijos mokytojo rezidento darbo vietą koledže-licėjūje;
- Įdarbinti lietuvių kalbos mokytoją ikipradinėje mokykloje.

b. Mokinių skaičius

- Šiuo metu licėjūje mokosi 505 mokiniai.

c. Patalpos

Poreikiai Antakalnio g. pastate:

- Įrengti personalui rezervuotus tualetus 2-ame aukšte;
- Dailės kabinete įrengti kriauklę;
- Įrengti CCC² ir mokytojų kambarį.

Patalpų problemos:

- Koledžo-licėjaus mokiniai visą dieną praleidžia viduje, nes jiems nėra vietos kieme. Jis skiriamas CM1 ir CM2 klasių mokiniams.

d. Valgykla

- Abiejuose pastatuose išlieka valgyklos problema: vaikai neturi laiko ramiai pavalgyti. Šilo g. pastato valgykla nėra pritaikyta šiandieniniam mokinių skaičiui.

² CCC (pranc. *Centre de Connaissance et de Culture*) – erdvė koledže/licėjūje, skirta asmeniniam ar grupiniam darbui, informacijos paieškai, mokymuisi, knygų skolinimuisi.

e. Autres points abordés :

- Possibilité de faire inspecter les professeurs du lituanien par un inspecteur du Ministère d'éducation lituanien.

VOTE pour: pour la création des postes : un professeur de mathématiques (plein temps), une infirmière scolaire au Secondaire (plein temps), une aide-soignante au Primaire (plein temps).

POUR : unanimité

PROPOSITION APPROUVEE.

VOTE pour: pour le changement des conditions du contrat de la professeure des arts plastiques comme proposé dans l'Annexe 2.

POUR : unanimité

PROPOSITION APPROUVEE.

Le reste des besoins de RH présentés par la Provisure seront budgétisés par la commission des finances.

5. Fond social

V. STUNDŽAITĖ-BRUŽIENĖ présente les demandes de 2 familles :

1. Demande d'accorder 3300 Eur ;
2. Demande d'accorder 1800 Eur.

VOTE pour : pour accorder l'aide financière aux 2 familles pour l'année scolaire 2018/2019.

POUR : 7 (V. STUNDŽAITĖ-BRUŽIENĖ, T. LAUVRAY, J. BARBIER, T. BIRILO-NGUYEN, J. BALČIŪNIENĖ, E. BULAVAS, N. TOROPOVAS (représenté par T. Lauvray))

CONTRE : 0

ABSTENTION : 1 (X. ROLLIN DE LAGARDE DE CHAMBONAS)

PROPOSITION APPROUVEE.

6. Retour sur le point No. 5 du CG du 11.06.2018 (Point sur l'accueil des enfants non-francophones après la CP)

LA PROVISEURE : Dans le Règlement intérieur 2018-2019 il est officialisé que pour entrer dans les classes CP-CE2 les enfants doivent fournir une attestation de DELF A1, pour entrer dans les classes de CM1-CM2 – diplôme de DELF A2.

7. Retour sur le point 8 du CG du 11.06.2018 (Légitimité du contrat No.10-09-1499 (04 02 2016), signé par le directeur G. Dervieux)

e. Kiti klausimai:

- Galimybė pasikviesti inspektorių iš Lietuvos švietimo ministerijos lietuvių kalbos mokytojų įvertinimui organizuoti.

BALSAVIMAS už: už naujų darbo vietų sukūrimą: matematikos mokytojas (pilnas etatas), med. seselė koledže-licėjuje (pilnas etatas), med. seselė ikipradinėje-pradinėje mokykloje (pilnas etatas).

UŽ: vienbalsiai

PASIŪLYMAS PATVIRTINTAS.

BALSAVIMAS už: dailės mokytojos sutarties sąlygų keitimą, kaip nurodyta Priede Nr. 2

UŽ: vienbalsiai

PASIŪLYMAS PRIIMTAS.

Kitus Provizorės pristatytus Žmogiškųjų išteklių poreikius Finansų komisija įtrauks į biudžetą.

5. Socialinis fondas

V. STUNDŽAITĖ-BRUŽIENĖ pristatė 2 šeimų prašymus:

1. Prašymas skirti 3300 Eur;
2. Prašymas skirti 1800 Eur.

BALSAVIMAS už: skirti prašomą finansinę pagalbą dviem šeimoms 2018/2019 mokslo metams.

UŽ: 7 (V. STUNDŽAITĖ-BRUŽIENĖ, T. LAUVRAY, J. BARBIER, T. BIRILO-NGUYEN, J. BALČIŪNIENĖ, E. BULAVAS, N. TOROPOVAS (atstovaujamas T. Lauvray))

PRIEŠ : 0

SUSILAIKĖ : 1 (X. ROLLIN DE LAGARDE DE CHAMBONAS)

PASIŪLYMAS PRIIMTAS.

6. VT susirinkimo 2018.06.11 klausimo Nr. 5 svarstymas (prancūziškai nekalbančių vaikų priėmimas po CP klasės)

PROVIZORĖ: 2018-2019 m. m. Vidaus tvarkos taisyklėse yra įrašyta, kad norint pradėti mokytis CP-CE2 klasėse privaloma turėti DELF A1 diplomą, norint pradėti mokytis CM1-CM2 klasėse – DELF A2 diplomą.

7. VT susirinkimo 2018.06.11 klausimo Nr. 8 svarstymas (Klausimas dėl direktoriaus G. Dervieux pasirašytos sutarties Nr. 10-09-1499

J. BARBIER : C'est l'accord qui lie le LIFV avec les représentants des employés du LIFV (Conseil de travail). Ce document a été signé à la précipitation. Le directeur G. Dervieux a signé la version lituanienne, la traduction a été fournie 3 semaines après la signature. Cela a été fait sans avoir consulté le CG.

Le contrat doit être traduit en français et signé de nouveau par la directrice exécutive.

8. Point sur le projet de financement de l'équipement par les fonds EU

I. VARNAITĖ fait le point sur le projet de financement de l'équipement de TI et de la laboratoire par les fonds EU. L'agence qui gère les fonds européens a annoncé que le projet du LIFV a eu un haut taux de réussite. Le LIFV attend la réponse officielle du Ministère de l'Éducation (prévu fin septembre). Après la confirmation, le LIFV va avoir 1-2 ans pour réaliser des achats.

9. Point sur la mise en place d'EDUKA

S. ŠERPŲTIENĖ fait le point sur la mise en place d'EDUKA. Pour l'instant il reste 10 élèves qui ne sont toujours pas inscrits dans le système. Cette semaine on commence la commande de la cantine via EDUKA. Il faut prévoir les amendes à ceux qui ne s'inscrivent pas mais viennent manger.

10. Point sur le Règlement général sur la protection des données (RGPD)

S. ŠERPŲTIENĖ : la politique de la protection des données est publiée sur le site du LIFV.

Le règlement plus détaillé (« Règles de traitement des données personnelles ») et « Engagement de protéger les données personnelles » sont faits en lituanien. Ils seront revus par la Provisoire et par l'informaticien après la traduction en français.

11. Autres points

- Traduction de la convention entre l'APELIFV et l'AEFE

J. BALČIŪNIENĖ : La traduction de la convention en lituanien n'est pas exacte.

L'avocat compétent Mažvydas Mikalauskas, qui se spécialise dans les affaires commerciales, est

(2016 02 04) teisėtumo)

J. BARBIER: Ši sutartis jungia VTPL su darbuotojų atstovais (Darbo taryba). Dokumentas buvo pasirašytas paskubomis. Direktorius G. Dervieux pasirašė lietuvišką sutartį, kurios vertimas buvo paruoštas tik po 3 savaičių. Tai vyko be VT konsultacijos.

Sutartis turi būti išversta į prancūzų kalbą ir pasirašyta vykdančiosios direktorės.

8. ES lėšomis finansuojamo projekto, skirto įrangos įsigijimui, aptarimas

I. VARNAITĖ pristatė ES lėšomis finansuojamo projekto, skirto IT ir laboratorijos įrangos įsigijimui, eigą. ES fondus valdanti agentūra paskelbė, kad VTPL projektas buvo įvertintas aukštu sėkmės rodikliu. VTPL laukia oficialaus atsakymo iš Švietimo ministerijos (numatoma data – rugsėjo pabaiga). Po patvirtinimo VTPL galės vykdyti pirkimus 1-2 metus.

9. EDUKA įdiegimo aptarimas

S. ŠERPŲTIENĖ pristato EDUKA įdiegimo eigą. Šiuo metu liko 10 sistemoje neužregistruotų vaikų. Šią savaitę maitinimo užsakymas pradėdamas formuoti remiantis EDUKA duomenimis. Reikia numatyti baudas tiems, kurie neužsiregistruoja, tačiau valgo mokyklos tiekėjų maistą.

10. Bendrojo Duomenų Apsaugos Reglamento pasikeitimų aptarimas (BDAR)

S. ŠERPŲTIENĖ : Duomenų apsaugos politika yra paskelbta VTPL internetiniame puslapyje.

Detalesnis reglamentas („Asmens duomenų tvarkymo taisyklės“) ir „Pasižadėjimas saugoti asmens duomenis“ yra paruošti lietuvių kalba. Po vertimo į prancūzų kalbą dokumentus peržiūrės Provizorė ir IT specialistas.

11. Kiti klausimai

- Dokumento „Convention“ tarp APALIFV ir AEFE vertimas

J. BALČIŪNIENĖ : lietuviškas dokumento vertimas nėra tikslus.

Kompetentingas advokatas Mažvydas Mikalauskas, kurio specializacija yra komercinės bylos, sutinka

d'accord pour regarder la convention et donner son avis. Il peut le faire pour un tarif acceptable.

*J. BALČIŪNIENĖ et E. BULAVAS quittent la réunion.
J. BALČIŪNIENĖ transmet son pouvoir de vote à V. STUNDŽAITĖ-BRUŽIENĖ.*

- **Question concernant la réduction pour le 3^{ème} enfant et suivant**

LA PROVISEURE : Par souci d'équité, le tarif réduit devrait être appliqué à chaque famille qui a 3 enfants (ou plus) scolarisés au LIFV.

VOTE pour : pour l'application automatique de la remise de 10% pour le 3^{ème} enfant, de 15 % pour le 4^{ème} enfant et le suivant.

POUR : 6 (V. STUNDŽAITĖ-BRUŽIENĖ, T. LAUVRAY, J. BARBIER, T. BIRILO-NGUYEN, J. BALČIŪNIENĖ (représentée par V. STUNDŽAITĖ-BRUŽIENĖ), N. TOROPOVAS (représenté par T. Lauvray))

CONTRE : 0

ABSTENTION : 1 (Xavier ROLLIN DE LAGARDE DE CHAMBONAS)

PROPOSITION APPROUVEE.

Président du Conseil de Gestion
Thierry LAUVRAY

Secrétaire
Tatjana BIRILO-NGUYEN

peržiūrėti dokumentą ir pateikti savo nuomonę. Jis tai gali padaryti už priimtina tarifą.

*J. BALČIŪNIENĖ ir E. BULAVAS išvyksta iš susirinkimo.
J. BALČIŪNIENĖ perduoda savo balsą teisę V. STUNDŽAITEI-BRUŽIENEI.*

- **Klausimas dėl nuolaidos 3-iam ir kitiems vaikams**

PROVIZORĖ: siekiant išlaikyti teisingumo principus, sumažintas tarifas turėtų būti taikomas visoms šeimoms, turintioms 3 ar daugiau vaikų, kurie mokosi VTPL.

BALSAVIMAS už: automatiškai taikyti 10 proc. nuolaidą 3-iam vaikui, 15 proc. nuolaidą 4-am ir kitiems vaikams.

UŽ : 6 (V. STUNDŽAITĖ-BRUŽIENĖ, T. LAUVRAY, J. BARBIER, T. BIRILO-NGUYEN, J. BALČIŪNIENĖ (atstovaujama V. STUNDŽAITĖS-BRUŽIENĖS), N. TOROPOVAS (atstovaujamas T. Lauvray))

PRIEŠ : 0

SUSILAIKĖ : 1 (Xavier ROLLIN DE LAGARDE DE CHAMBONAS)

PASIŪLYMAS PRIIMTAS.

Valdančiosios tarybos pirmininkas
Thierry LAUVRAY

Sekretorė
Tatjana BIRILO-NGUYEN